



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



وزارة الشؤون السياسية والبرلمانية



وزارة الإدارة المحلية
Ministry of Local Administration

Capacity Building Plan for the Governorate Councils Training Workshop on Governorates' Budgeting Heads and Members of Governorates Councils		خطة بناء قدرات مجالس المحافظات ورشة عمل الية اعداد وتنفيذ موازنة المحافظات رؤساء وأعضاء مجالس المحافظات
Day One		اليوم الاول
Time	Activity	النشاط
09:00 - 09:30	• Registration / Welcoming Remarks & Refreshments	• التسجيل والترحيب بالمشاركين (مع ضيافة استقبال)
09:30 - 10:15	• Introduction and Workshop Objectives	• التعارف وأهداف ورشة العمل
10:15 - 12:00	• Budgeting (General Introduction) - Definitions and terms related to the preparing and implementing a budget • Types of Budgets - Balancing items (traditional budget) - Zero- Based budgeting	• الموازنة (مفاهيم عامة). - التعريفات والمصطلحات المتعلقة بإعداد وتنفيذ الموازنة • انواع الموازنات - موازنة البنود (الموازنة التقليدية) - الموازنة الصفرية
12:00 - 12:30	Coffee break	استراحة
12:30 - 14:00	Results-Oriented Budgeting (ROB)	• الموازنة الموجهة بالنتائج
14:00 - 15:00	Lunch	غداء
15:00 - 16:00	• Budget Cycle and Phases	• مراحل دورة الموازنة
16:00 - 17:00	• Performance Indicators	• مؤشرات قياس الاداء
17:00 - 19:00	Break	استراحة
19:00 - 21:00	Networking Dinner	عشاء عمل ونقاش عام



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



وزارة الشؤون السياسية والبرلمانية



Day Two		اليوم الثاني
9:30-10:30	<ul style="list-style-type: none">Time-frame for preparing Governorates Councils' Budgets according to the Decentralization Law	<ul style="list-style-type: none">الإطار الزمني لمراحل اعداد موازنات مجالس المحافظات حسب قانون اللامركزيةموازنات المحافظات<ul style="list-style-type: none">اسس ومعايير احتساب سقفوف الموازناتمفهوم المشروع على مستوى المحافظة وعلى المستوى الوطني
10:30-11:30	<ul style="list-style-type: none">Governorates budgets<ul style="list-style-type: none">Principles and criteria for calculating budgets ceilingsProject's Concepts at the Governorate level and the National level	
11:30-12:00	Coffee break	استراحة
12:00-12:30	<ul style="list-style-type: none">Relationship between budgets of the four councils.Procedural Manual for preparing the Capital Expenditures Budget Mechanism of Formulating and Executing Governorates BudgetsForms and Templates for Governorates' Budgets	<ul style="list-style-type: none">العلاقة بين موازنات المجالس المنتخبة.الدليل الإرشادي لموازنة النفقات الراسمالية لمجالس المحافظات<ul style="list-style-type: none">آلية إعداد وتنفيذ موازنة المحافظاتالنماذج المعتمدة لإعداد موازنات مجالس المحافظات وامثلة عامة
12:30-13:30		
13:30-14:00		
14:00 - 14:30	Lunch and Closing	الاختتام والغداء